



EHB

EIDGENÖSSISCHES
HOCHSCHULINSTITUT FÜR
BERUFSBILDUNG

Schweizer Exzellenz in Berufsbildung

Modulbeschreibungen

Bilingualer Unterricht in der Berufsbildung

Weiterbildungslehrgang mit Zertifikat CAS

vom 28. Mai 2020

*Die Direktorin des Eidgenössischen Hochschulinstituts für Berufsbildung EHB,
gestützt auf Artikel 13 Absatz 3 der EHB-Studienverordnung vom 22. Juni 2010,
erlässt die folgenden Module:*

Module

| | | |
|--------|---|---------------------|
| BILI-1 | <i>Bilinguale Unterrichtsgestaltung</i> | 5 ECTS-Kreditpunkte |
| BILI-2 | <i>Bilinguale Unterrichtsprojekte und Unterrichtsevaluation</i> | 5 ECTS-Kreditpunkte |

Inkrafttreten

Dieser Erlass tritt am 1. Juli 2020 in Kraft.

28. Mai 2020

Dr. Barbara Fontanellaz
Direktorin

**BILI-1**

| | |
|--|---|
| Modulname | <i>Bilinguale Unterrichtsgestaltung</i> |
| Modulniveau | B Basic level course Modul zur Einführung in das Basiswissen eines Gebiets |
| Modultyp | C Core course Modul des Kerngebiets eines Studienprogramms |
| Kurse Thematische Felder | Einführung in die Didaktik und Unterrichtsvorbereitung: <ul style="list-style-type: none">- Didaktik des bilingualen Unterrichts: Bereiche und Schwerpunkte- Didaktik des bilingualen Unterrichts an der Berufsschule: praktische Erfahrungen, methodische Zugänge, Unterrichtsmaterialien- Besprechungen von Unterrichtsprojekten der Teilnehmenden |
| Anzahl ECTS-Kreditpunkte | 5 ECTS-Kreditpunkte |
| Lernstunden <ul style="list-style-type: none">- Kursstunden- Selbststudium- Qualifikationsverfahren | 150 Lernstunden <ul style="list-style-type: none">- 45 Stunden [7.5 Kurstage, davon 2 Tage individuelle Projekt-tage]- 75 Stunden- 30 Stunden |
| Lernziele und Kompetenzen | Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer <ul style="list-style-type: none">- sind vertraut mit den Besonderheiten des bilingualen Unterrichts in der Schweizerischen Berufsbildung;- haben erste Einblicke in die didaktischen Grundlagen des bilingualen Unterrichts;- haben Einblicke in die wissenschaftlichen Hintergründe des bilingualen Unterrichts;- kennen Umsetzungsbeispiele für den bilingualen Unterricht u.a. aus der Schweizerischen Berufsbildung;- können passende Unterrichtsmaterialien für den bilingualen Unterricht auswählen;- können bestehende Lehrmaterialien für den bilingualen Unterricht didaktisieren;- können bilinguale Unterrichtserfahrungen reflektieren und analysieren;- kennen nationale Projekte zum bilingualen Unterricht. |
| Qualifikationsverfahren | Schriftliche Arbeit: Transferarbeit Arbeit über die Umsetzung der Theorie in die eigene Praxis und über die dabei gewonnenen Erkenntnisse <u>Umfang</u> 2'700 – 3'600 Wörter (entspricht ca. 9 – 12 A4-Seiten) |



| | |
|--|---|
| | <p><u>Fristen</u> Die Transferarbeit ist spätestens einen Monat nach dem letzten Kurstag dieses Moduls einzureichen.</p> <p><u>Kriterien für die Bewertung</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Theoriebezug: In den Ausführungen beziehen sich die Teilnehmenden auf theoretische Ansätze, die für die Fragestellung bedeutungsvoll sind. Sie verwenden die Begriffe und Modelle richtig, begründen deren Auswahl und erklären die theoretischen Ansätze in eigenen Worten.- Praxisbezug: Die Umsetzung eines vorgestellten Modells durchführen. Die Teilnehmenden bringen Beispiele aus dem eigenen Unterricht oder aus der eigenen Begleitungspraxis ein und zeigen damit auf, wie sie ausgewählte theoretische Ansätze im Berufsalltag umsetzen können.- Reflexion: Fähigkeit, die in der Umsetzung beschriebene Situation gemäss dem theoretischen Rahmen zu analysieren. Die Teilnehmenden halten die wichtigsten Erkenntnisse bezüglich des eigenen Lernfortschritts fest und umschreiben kurz, wo sie beim Lernen und in der Umsetzung Fortschritte erzielt haben und wo sie Möglichkeiten zur Verbesserung sehen.- Formale Kriterien: Aufbau: Die Arbeit hat einen klar ersichtlichen Aufbau. Innere (inhaltliche) und äussere Gliederung stimmen überein. Sprache: Die Umsetzungsarbeit ist in einer der Themenbehandlung angemessenen verständlichen Sprache verfasst. Quellen: Die Arbeit weist ein Literaturverzeichnis auf und geht korrekt mit Eigen- und Fremdanteilen (Zitate) um. |
| Erforderliche Vorkenntnisse oder Module | Zulassungsbedingungen gemäss Studienplan für den Weiterbildungslehrgang CAS <i>Bilingualer Unterricht in der Berufsbildung</i> |
| Anschlussmodule | BILI-2 <i>Bilinguale Unterrichtsprojekte und Unterrichtsevaluation</i> |

**BILI-2**

| | |
|---|--|
| Modulname | <i>Bilinguale Unterrichtsprojekte und Unterrichtsevaluation</i> |
| Modulniveau | B Basic level course Modul zur Einführung in das Basiswissen eines Gebiets |
| Modultyp | C Core course Modul des Kerngebiets eines Studienprogramms |
| Kurse Thematische Felder | Der Unterricht im Fokus: <ul style="list-style-type: none">- Planung einer längeren Unterrichtssequenz- Leistung und Bewertung im bilingualen Unterricht- Analyse der Hospitationen und der Unterrichtssequenzen |
| Anzahl ECTS-Kreditpunkte | 5 ECTS-Kreditpunkte |
| Lernstunden <ul style="list-style-type: none">- Kursstunden- Selbststudium- Qualifikationsverfahren | 150 Lernstunden <ul style="list-style-type: none">- 45 Stunden [7.5 Kurstage, davon 2 Tage individuelle Projekt-tage]- 75 Stunden- 30 Stunden |
| Lernziele und Kompetenzen | Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer <ul style="list-style-type: none">- haben vertiefte Einblicke in die didaktischen und theoretischen Grundlagen für den bilingualen Unterricht;- können bilinguale Unterrichtsprojekte planen und durchfüh-ren;- können Unterrichtsmaterialien für den bilingualen Unterricht entwickeln;- können formative und summative Evaluationsverfahren für den bilingualen Unterricht entwickeln;- können den eigenen und fremden bilingualen Unterricht re- flektieren und analysieren;- können die Prinzipien des bilingualen Unterrichts auf den ein- sprachigen Regelunterricht übertragen und sprachsensiblen Unterricht entwickeln;- vernetzen sich an ihren Schulen und informieren über bilingua- les und sprachsensibles Unterrichten allgemein;- können anhand von bilingualen Projekten zur Schulentwick- lung beitragen. |
| Qualifikationsverfahren | Interaktive Präsentation und schriftliche Arbeit: Unterrichts- dokumentation Konzipierung, Umsetzung und Dokumentation inkl. Reflektion ei- ner Projekteinheit im bilingualen Sachfach; interaktive Präsen- tation der Projekteinheit |



| | |
|--|---|
| | <p><u>Umfang</u> Schriftliche Arbeit: - 2'700 – 3'600 Wörter (entspricht ca. 9 – 12 A4-Seiten)</p> <p>Interaktive Präsentation: - 20-30 Minuten für die Präsentation des bilingualen Projekts - 10-15 Minuten Diskussion</p> <p><u>Fristen</u> Schriftliche Arbeit: - Die schriftliche Arbeit ist spätestens einen Monat nach dem letzten Kurstag dieses Moduls einzureichen.</p> <p>Interaktive Präsentation: - Die interaktive Präsentation erfolgt am letzten Kurstag dieses Moduls.</p> <p><u>Kriterien für die Bewertung</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Theoriebezug: In den Ausführungen beziehen sich die Teilnehmenden auf theoretische Ansätze, die für die Fragestellung bedeutungsvoll sind. Sie verwenden die Begriffe und Modelle richtig, begründen deren Auswahl und erklären die theoretischen Ansätze in eigenen Worten.- Praxisbezug: Die Umsetzung eines vorgestellten Modells durchführen. Die Teilnehmenden bringen Beispiele aus dem eigenen Unterricht oder der eigenen Begleitungspraxis ein und zeigen damit auf, wie sie ausgewählte theoretische Ansätze im Berufsalltag umsetzen können.- Reflexion: Fähigkeit, die in der Umsetzung beschriebene Situation gemäss dem theoretischen Rahmen zu analysieren. Die Teilnehmenden halten die wichtigsten Erkenntnisse bezüglich des eigenen Lernfortschritts fest und umschreiben kurz, wo sie beim Lernen und in der Umsetzung Fortschritte erzielt haben und wo sie Möglichkeiten zur Verbesserung sehen.- Formale Kriterien: Aufbau: Die Arbeit, die Präsentation sowohl als auch die Dokumentation der Unterrichtsunterlagen hat einen klar ersichtlichen Aufbau. Sprache: Die Unterrichtsdokumentation ist in einer der Themenbehandlung angemessenen verständlichen Sprache verfasst. Quellen: Die Arbeit weist ein Literaturverzeichnis auf und geht korrekt mit Eigen- und Fremdanteilen (Zitate) um. |
| Erforderliche Vorkenntnisse oder Module | Zulassungsbedingungen gemäss Studienplan für den Weiterbildungslehrgang CAS <i>Bilingualer Unterricht in der Berufsbildung</i> |

| | |
|------------------------|-------|
| Anschlussmodule | Keine |
|------------------------|-------|